



UEFA-INIM SAVEZIMA ČLANOVIMA
KLUBOVIMA KOJI SUDJELUJU U UEFA-INIM NATJECANJIMA

na pažnju Predsjednika i Glavnog tajnika

CIRKULARNO PISMO BROJ 37/2018

Datum: 13.06.2018.

Antidopinške i medicinske informacije uoči sezone

Poštovani,

prije početka nove sezone, pišem vam kako bih vas izvijestio o nekoliko aspekata UEFA-inih antidopinških i medicinskih programa o kojima je potrebno obavijestiti igrače i relevantno osoblje u vašem savezu ili klubu. Ovo pismo bit će izravno poslano klubovima koji su se kvalificirali u UEFA-ina natjecanja, a od saveza tražimo da osiguraju da pismo bude proslijeđeno predstavnicima iz svake od njegovih reprezentacija.

Antidoping

Edukacija igrača

Imajući na umu disciplinske posljedice s kojima igrač može biti suočen u slučaju prekršaja antidopinškog pravila, strogo preporučamo da klubovi i savezi poduzmu sve neophodne mjere kako bi osigurali adekvatno prenošenje antidopinških informacija svima onima kojima mogu biti potrebne, na svim razinama kluba/saveza.

Preporučamo da i liječnici reprezentacija i liječnici klubova organiziraju antidopinške informativne sastanke za članove stožera i igrače. Ovi sastanci trebali bi uključivati, kao minimum, informacije o sljedećim temama: postupci dopinške kontrole, zabranjene supstance i metode, prekršaji antidopinških pravila, posljedice dopinga, sigurno korištenje lijekova i rizici korištenja dodataka prehrani te društvenih droga.

Igrači bi trebali biti obaviješteni o tome da se dopinške kontrole mogu provesti u bilo koje vrijeme, i tijekom i izvan natjecanja te da se mogu uzeti i uzorci urina i uzorci krvi.

Igračima također treba pokazati priloženi dokument „Podaci o dopinškoj kontroli - informacije za igrače“, koji sadrži detalje o njihovim pravima i odgovornostima tijekom dopinške kontrole, informacije o obrascu za dopinšku kontrolu te njihovu suglasnost s obrađivanjem njihovih podataka.

Ako su vam potrebne dodatne informacije, primjerci UEFA-inog antidopinškog edukativnog letka, ili želite potporu svoje nacionalne antidopinške organizacije (NADO) u održavanju edukativnih sastanaka, molimo vas da kontaktirate UEFA-in Antidopinški odjel na antidoping@uefa.ch.

Doping kontrole

UEFA provodi doping kontrole u svim svojim natjecanjima. Igrači moraju biti svjesni da pored UEFA-inih dopinških kontrola takve kontrole mogu obavljati i nacionalne antidopinške organizacije (NADO) ili FIFA. UEFA nastoji koordinirati svoje dopinške kontrole s ovim drugim organizacijama u što većoj mjeri te je s tim u vezi potpisala sporazume o suradnji s 32 europske NADO. Međutim, momčadi i igrači mogu biti testirani nekoliko puta u kratkom razdoblju, bilo slučajnim odabirom ili ciljano iz određenog razloga.

Korištenje bezpapirnih obrazaca za dopinške kontrole

Na početku sezone 2018./19. UEFA će početi koristiti bezpapirne obrasce za dopinške kontrole. Bezpapirni obrasci modernizirat će postupak dopinške kontrole te pružiti učinkovitiju uslugu igračima, predstavnicima momčadi i časnicima za dopinške kontrole.

UEFA-in časnik za dopinšku kontrolu unijet će sve informacije o testiranju izravno u online obrazac koji će igrač digitalno potpisati. Online sustav bit će potpuno siguran korištenjem autorizacije s dva faktora, a pristup sustavu imat će samo časnik za dopinšku kontrolu i, kad obrazac bude podnesen, članovi UEFA-inog Antidopinškog odjela.

Umjesto primitka papirnate kopije obrasca, igraču će biti ponuđena opcija primitka digitalne kopije putem emaila. Igrači mogu dati svoju vlastitu email adresu ili bilo koju adresu po svom izboru (kao što je email adresa liječnika ili predstavnika momčadi). Kako bi se pružila dodatna sigurnost, digitalna kopija obrasca bit će zaključana lozinkom po igračevom izboru.

Korištenje otvorenog ždrijeba

UEFA će nastaviti koristiti postupak „otvorenog ždrijeba“, koji je uveden početkom sezone 2017./18. za testiranja nakon utakmice. Na nogometnim utakmicama ždrijeb se obavlja 15 minuta prije završetka utakmice, dok se u futsalu obavlja 10 minuta nakon isteka vremena u drugom poluvremenu. Rezultati ždrijeba poznati su odmah. Od predstavnika momčadi se traži da dođu u stanicu dopinške kontrole kako bi prisustvovali ždrijebu i saznali imena igrača odabranih za dopinšku kontrolu.

Osobna je odgovornost svakog igrača da se javi zbog uzimanja uzorka, a predstavnici momčadi ostaju odgovorni da pomognu časniku za dopinšku kontrolu i/ili pratitelju kako bi obavijestio odnosne igrače da su izabrani za dopinšku kontrolu te da osiguraju da igrači, čim utakmica završi, dođu u stanicu za dopinšku kontrolu izravno s terena. Predstavnici momčadi moraju osigurati da igrači izabrani za dopinšku kontrolu znaju da im **nije** dozvoljeno vratiti se u svlačionicu.

Pored slučajnog odabira igrača putem otvorenog ždrijeba, UEFA će nastaviti obavljati ciljano testiranja. Predstavnici momčadi bit će obaviješteni o identitetu svakog takvog igrača koji se ciljano testira u isto vrijeme kada će biti obaviješteni o svakom igraču koji je za testiranje određen ždrijebom.

Maloljetnici

Postoje određeni, specifični zahtjevi za uzimanje uzorka od maloljetnika, koji se moraju poštivati tijekom postupka testiranja. U UEFA-inom Antidopinškom pravilniku pojam maloljetnik definiran je kao fizička osoba koja još nije navršila 18 godina.

Sportaši koji su maloljetni trebaju biti obaviješteni da su odabrani za dopinšku kontrolu u prisutnosti odrasle osobe te mogu izabrati da tijekom cjelokupnog postupka uzimanja uzorka budu u pratnji predstavnika momčadi. Ako maloljetni sportaš odbije da predstavnik bude prisutan tijekom postupka uzimanja uzorka, predstavnik časnika za doping kontrolu mora biti prisutan.

Nacionalni savezi i klubovi sudionici UEFA-inih klupskih natjecanja obvezni su osigurati da priloženi obrazac „*Acknowledgement and agreement form for minors*“ (Obrazac suglasnosti za maloljetnike), bude u potpunosti ispunjen i potpisan za svakog maloljetnika koji sudjeluje u natjecanju. Molimo vas da vodite računa da to mora biti učinjeno prije početka natjecanja, a ne samo prije završnih kola. Nacionalni savezi ili klubovi moraju čuvati takve ispunjene obrasce te ih na zahtjev dostaviti UEFA-i.

Upute organizatorima na UEFA-inim utakmicama

Domaća momčad mora osigurati stanicu dopinške kontrole, kako je opisano u UEFA-inom Antidopinškom pravilniku.

Obzirom da je Wi-Fi već neophodni uvjet na stadionima, u područjima za igrače i službene osobe, nisu potrebne nikakve dodatne veze koje bi omogućile časniku za dopinšku kontrolu da koristi bezpapirne obrasce za dopinšku kontrolu. Međutim, organizatori utakmice trebaju osigurati da je Wi-Fi signal dovoljne jačine u stanici dopinške kontrole te da je časnik za dopinšku kontrolu upoznat s nazivom Wi-Fi mreže i lozinkom.

Za svaku utakmicu domaća momčad mora odrediti jednu osobu koja će biti časnik za vezu časniku za dopinšku kontrolu, a čija dužnost je osigurati da stanica dopinške kontrole i svi neophodni materijali i oprema budu na raspolaganju i spremni u svrhu dopinške kontrole. Časnik za vezu časniku za dopinšku kontrolu ne treba biti medicinski obrazovan te može obavljati druge organizacijske zadatke u vezi utakmice. Međutim, časnik za vezu treba govoriti engleski jezik i ostati na raspolaganju sve do završetka dopinške kontrole.

Časnik za vezu također mora organizirati prijevoz za časnika za dopinšku kontrolu do njegovog hotela po završetku dopinške kontrole.

Za svaku utakmicu moraju biti rezervirane dvije ulaznice najbolje kategorije za UEFA-inog časnika za dopinšku kontrolu u VIP loži ili ulaznice istovjetne kategorije. Ova sjedala trebaju se nalaziti na kraju reda, u blizini sjedala rezerviranog za UEFA-inog delegata utakmice te na mjestu koje nudi jednostavan odlazak u stanicu dopinške kontrole.

Zaštitari na glavnom ulazu stadiona moraju biti obaviješteni da osobe koje se identificiraju kao UEFA-ina časnici za dopinšku kontrolu imaju slobodan ulaz na stadion.

UEFA-in Antidopinški pravilnik, izdanje 2018.

Revidirani UEFA-in Antidopinški pravilnik stupit će na snagu **18. lipnja 2018.** Izmjene i dopune pravilnika izvršene su kako bi se ispunila dva glavna cilja: (i) osigurati da struktura bude u potpunosti u skladu sa Svjetskim Antidopinškim kodeksom i FIFA-inim Antidopinškim pravilnikom; i (ii) da fokus bude na ključnim pravilima, pravima i obvezama vezanima uz borbu protiv dopinga.

WADA-ina Zabranjena lista

Svake godine Svjetska Antidopinška agencija (WADA) na svojim web stranicama (<https://www.wada-ama.org>), objavljuje listu supstanci i metoda koje su zabranjene u svim sportovima. Zabranjena lista stupa na snagu 1. siječnja svake godine i WADA ju objavljuje tri mjeseca prije stupanja na snagu. Međutim, u iznimnim okolnostima, supstanca može biti dodana na Zabranjenu listu u bilo koje vrijeme. Igrači su odgovorni osigurati da nikakva zabranjena supstanca, droga ili lijek ne bude unesena u njihovo tijelo.

Izuzeća zbog terapijskog korištenja (TUE)

UEFA-ina pravila i postupci u vezi TUE, koji su usklađeni s onima FIFA-e i WADA-e, nisu se promijenili u odnosu na prijašnju sezonu. Igrači koji sudjeluju u UEFA-inim natjecanjima ili u seniorskim međunarodnim (nacionalna A reprezentacija) prijateljskim utakmicama i moraju koristiti zabranjenu supstancu ili metodu zbog terapijskih svrha, moraju zatražiti prethodno odobrenje UEFA-e putem UEFA TUE obrasca zahtjeva (u prilogu).

TUE obrazac zahtjeva mora biti popunjen i potpisan od strane igrača i njegovog liječnika te poslan uz kompletni spis s medicinskim dokazima UEFA-inom Antidopinškom i medicinskom odjelu (povjerljiv broj faksa +41 22 990 31 31, email: antidoping@uefa.ch).

Obrasci moraju biti poslani samo UEFA-i, ne NADO-u. Osim u slučajevima medicinske hitnosti, liječnici ne smiju propisati zabranjenu supstancu ili korištenje zabranjene metode prije nego je UEFA odobrila TUE.

TUE koje je odobrila FIFA automatski su valjani za UEFA-ina natjecanja. Međutim, TUE koje je odobrila NADO nisu valjani za UEFA-ina natjecanja, osim ako ih je UEFA priznala. U skladu s člankom 4.4.3 Svjetskog Antidopinškog kodeksa, UEFA-ina TUE Komisija priznaje TUE koje je odobrila NADO igračima koji nisu sudjelovali u UEFA-inom natjecanju u to vrijeme, pod uvjetom da su ispunjena sva sljedeća tri uvjeta:

- NADO je postupio sukladno UEFA-inim kriterijima za odobravanje TUE, posebice u vezi tretmana astme;

- UEFA-inom Antidopinškom i medicinskom odjelu dostavljena je kopija originalnog obrasca zahtjeva te su sve medicinske informacije dostavljene tijelu koje daje odobrenje (prevedeno na jedan od UEFA-inih službenih jezika, ako je potrebno); i
- UEFA TUE Komisija potvrdi da zahtjev udovoljava UEFA TUE pravilima i uvjetima (koji su isti kao i FIFA-ina i WADA-ina pravila).

Igrači koji sudjeluju u međunarodnim prijateljskim utakmicama razine mlađih uzrasta (tj. bilo koja nacionalna momčad mlađih uzrasta do i uključujući U-21), moraju TUE zahtjev poslati svojoj NADO, a ne UEFA-i.

TUE zahtjevi za zabranjene beta-2 agoniste, koji su kao takvi kategorizirani na WADA-inoj Zabranjenoj listi i koji se uobičajeno koriste za astmatična stanja, moraju uključivati kompletni medicinski spis koji ispunjava zahtjeve utvrđene u UEFA-inom Vodiču za WADA-inu Zabranjenu listu i TUE.

Molimo vas da pažljivo pročitate relevantne priloge za detaljnije informacije u vezi TUE.

Molimo vas da imate na umu da su intravenozne infuzije i/ili injekcije u količini većoj od 100mL tijekom dvanaestosatnog razdoblja zabranjene i stoga zahtijevaju TUE (uz iznimku onih koje su legitimno primljene tijekom bolničkog liječenja, kirurških postupaka ili kliničkih dijagnostičkih istraživanja). To je slučaj čak i ako tekućina koja se daje u obliku infuzije ili injekcije ne sadrži nikakvu zabranjenu supstancu, obzirom da se radi o metodi koja je zabranjena.

Antidopinški odjeljak na UEFA.com

Svi dokumenti vezani uz antidopinška pitanja (UEFA-in Antidopinški pravilnik, izdanje 2018.; WADA-ina Zabranjena lista 2018.; WADA-in sažetak glavnih promjena na Listi, UEFA-in Vodič za WADA-inu Zabranjenu listu i TUE; TUE obrazac zahtjeva; UEFA-ino cirkularno pismo br. 73/2017 u vezi WADA-ine Zabranjene liste 2018.; edukativni leci za igrače), te sve druge relevantne antidopinške informacije, mogu se preuzeti na nekoliko jezika s antidopinškog odjeljka na UEFA.com:

<http://www.uefa.com/insideuefa/protecting-the-game/anti-doping/index.html>

UEFA je nedavno pokrenula platformu za povjerljivo prijavljivanje sumnji na doping. Ova platforma je osmišljena kako bi igračima i osoblju momčadi omogućila da prijave svoje sumnje na doping. UEFA potiče svakoga tko je bio svjedokom prekršaja antidopinškog pravila, ili ima razumne osnove vjerovati da je došlo do slučaja dopinga u nogometu, da se javi. Takve osobe mogu ostaviti svoje kontakt detalje ako žele, ili mogu pristupiti sigurnom poštanskom sandučiću na koji način se informacije mogu dati anonimno. Platformi se može pristupiti online putem UEFA-inih web stranica <https://integrity.uefa.org/index.php> ili putem aplikacije koja se može preuzeti na App Store ili Google Play.

Medicinske informacije

Medicinski pregledi prije natjecanja

Kao što je detaljno navedeno u cirkularnom pismu br. 50/2017, revidirani Medicinski pravilnik stupio je na snagu 1. siječnja 2018. Shodno tome, testovi i pregledi utvrđeni člankom 4, 5 i 6.01 (tj. ažurirani medicinski podaci, godišnji medicinski pregled i godišnji EKG), sada su **obvezni za sve igrače koji sudjeluju u UEFA-inim natjecanjima**. Pored toga, pregledi i testovi utvrđeni u članku 6.02, 7 i 8 (tj. ehokardiografija svake dvije godine, godišnja laboratorijska testiranja i godišnji ortopedski pregled), obvezni su za igrače koji sudjeluju u UEFA-inoj Ligi prvaka, UEFA-inoj Europa ligi, UEFA-inom Super kupu, UEFA-inoj Ligi mladeži te kvalifikacijskim utakmicama UEFA-inog Europskog prvenstva. Svi obvezni pregledi i testiranja moraju biti obavljani prije početka natjecanja.

UEFA-ini minimalni medicinski zahtjevi

UEFA-ini minimalni medicinski zahtjevi ostaju isti kao i prošle sezone. Podsjećamo klubove i saveze domaćine na važnost postupanja u skladu s odredbama te da će propust da se to učini rezultirati u prijavi kluba/saveza UEFA-inim disciplinskim tijelima.

UEFA-in Medicinski pravilnik, izdanje 2017., koji sadrži kompletne detalje o obveznim medicinskim pregledima i minimalnim medicinskim zahtjevima prije natjecanja, kao i Vodič za minimalne medicinske zahtjeve mogu se preuzeti na nekoliko jezika sa UEFA.com:

<http://www.uefa.com/insideuefa/protecting-the-game/medical>.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili su vam potrebne dodatne informacije u vezi UEFA-inog Antidopinškog pravilnika, molimo vas da kontaktirate Caroline Thom (caroline.thom@uefa.ch). Svi drugi upiti mogu se poslati na antidoping@uefa.ch ili medical@uefa.ch.

S poštovanjem,

U E F A

Theodore Theodoridis
glavni tajnik

Prilozi:

- Podaci o dopinškoj kontroli - informacije za igrače
- Obrazac suglasnosti za maloljetnike
- UEFA-in Vodič za WADA-inu Zabranjenu listu i TUE
- TUE obrazac zahtjeva
- WADA-ina Zabranjena lista 2018.
- Sažetak glavnih promjena te objašnjenja
- UEFA-in Antidopinški pravilnik, izdanje 2018.
- UEFA-ino cirkularno pismo br. 73/2017
- UEFA-in Medicinski pravilnik, izdanje 2017.

Kopija (s priložima):

- UEFA-in Izvršni odbor
- UEFA-ina Medicinska komisija
- UEFA-in Antidopinški panel
- UEFA-in Panel časnika za dopinšku kontrolu
- Europski članovi FIFA-inog Vijeća
- FIFA, Zurich

Odjel za međunarodne poslove i licenciranje (V.J.)

Napomena:

U svrhu primjene i tumačenja ovog cirkularnog pisma isključivo je mjerodavna verzija na engleskom jeziku.